# Abendnähe.

## Toward Evening.

From "Idyllen", Opus 43. № 6.

. . . . . dort in die tiefe
Streu von schmeidigen Binsen wir liessen uns nieder gebettet
Wonniglich, und auf eben gebrochenen Weinlaubranken.
Vielfach aber bewegten sich ober uns über dem Haupte
Silberpappel und Ulm', es plätscherte noch mit Getöne
Aus der Grotte der Nymphen der heilige Quell sich ergiessend,
Sang die gehaubete Lerch' und der Stieglitz, stöhnte die Turtel,
Und die springende Fluth umschwärmeten goldene Bienen.
Alles duftete Sommer und duftete Segen des Herbstes.

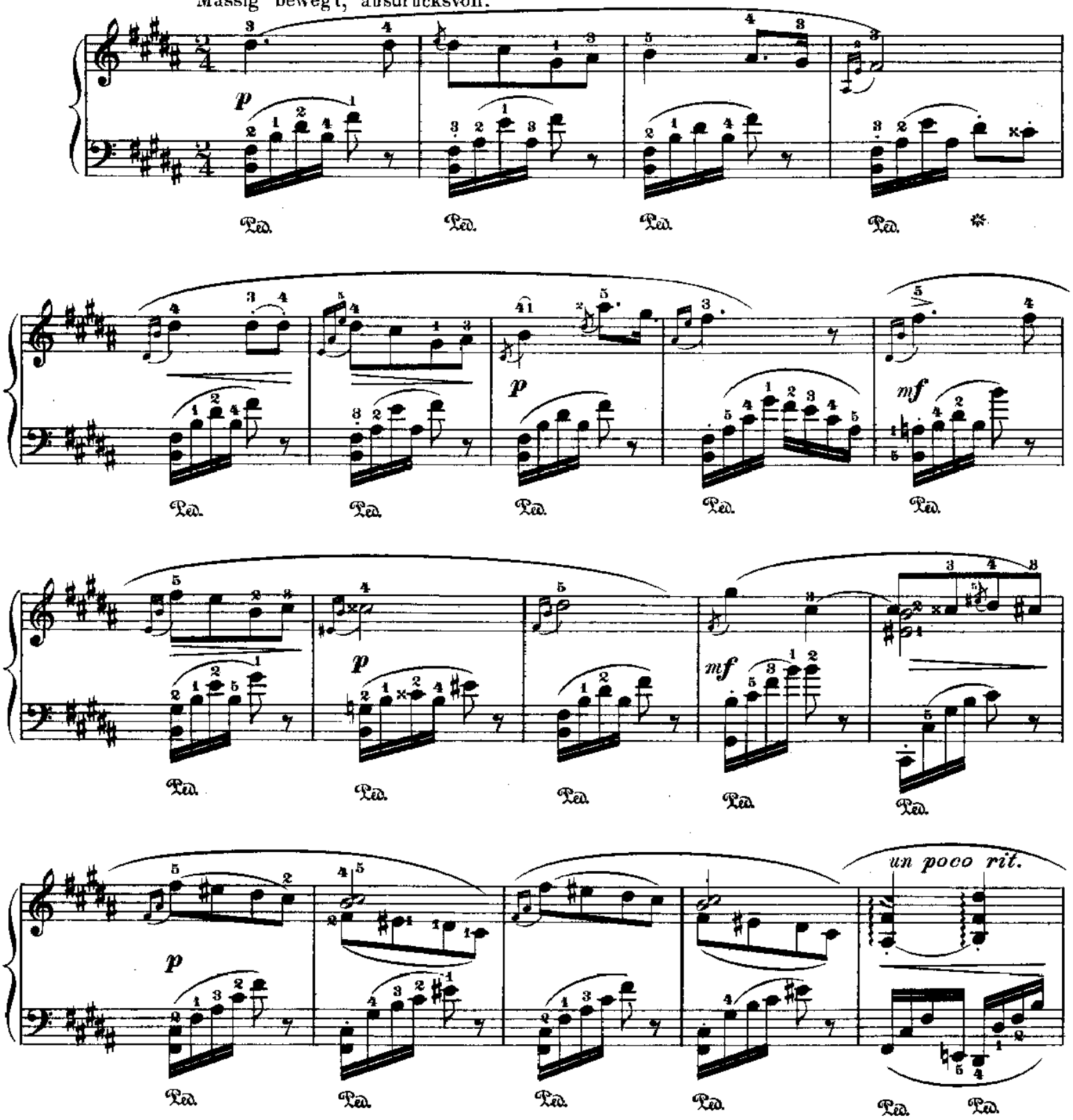
(Theokritos, VII, 132 ff.)

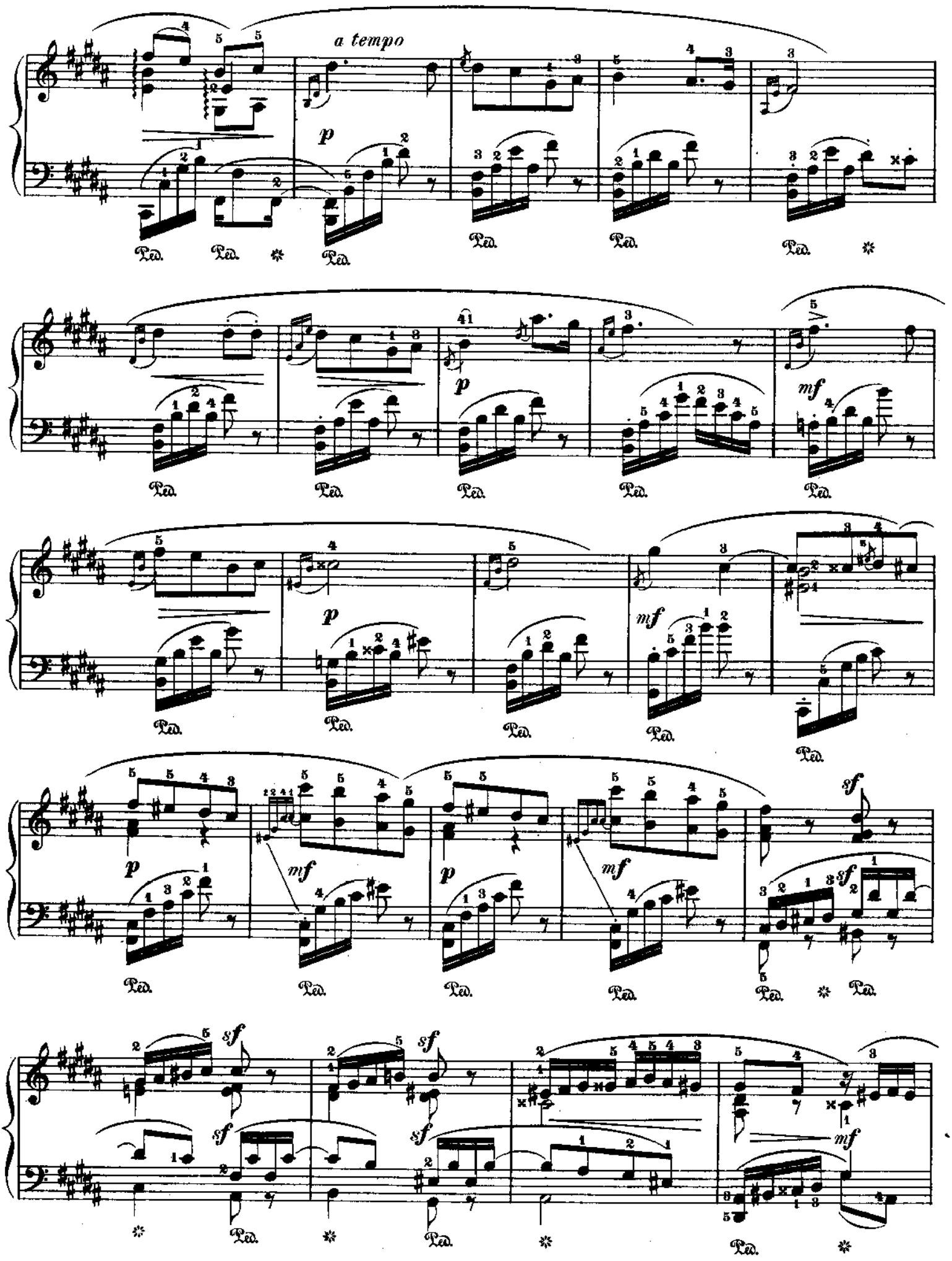
. . . . . there, on the yielding
Couch of thickly strewn rushes reposefully sinking, we rested
Blissfully, and on vine-leaves that freshly were torn from their branches.
All the while overhead, far above us, were waving and bending
Silv'ry poplar and elm; and tunefully plashing there wander'd
From the Grotto of Nymphs the sacred fount overflowing,
Sang the crested lark and the goldfinch, turtle-doves murmur'd,
And o'er the gleaming cascade golden-wing'd bees were disporting:
Redolent all of the Summer, and sweet with the blessing of Autumn.

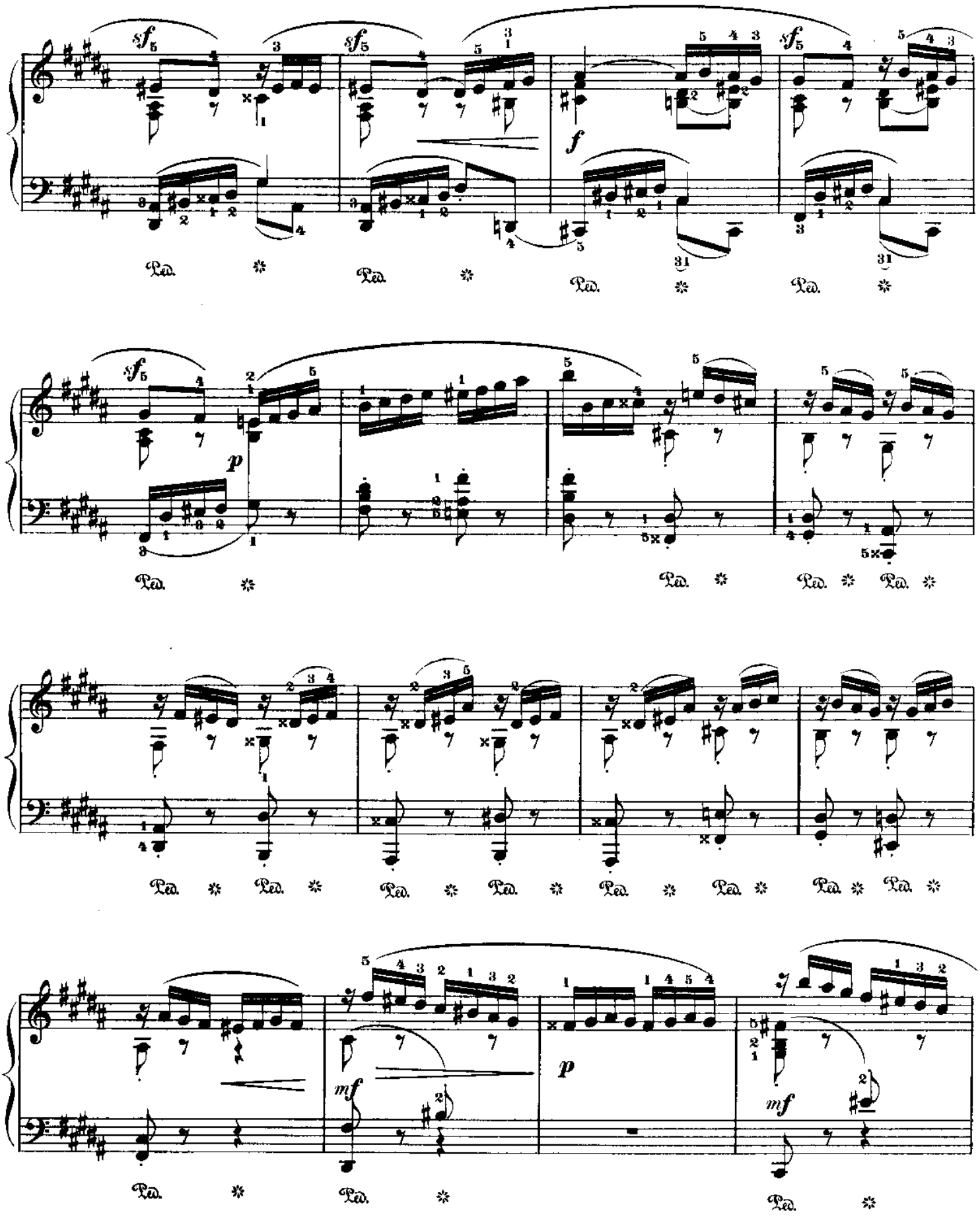
Theocritos: VII, 132 *et seq.*

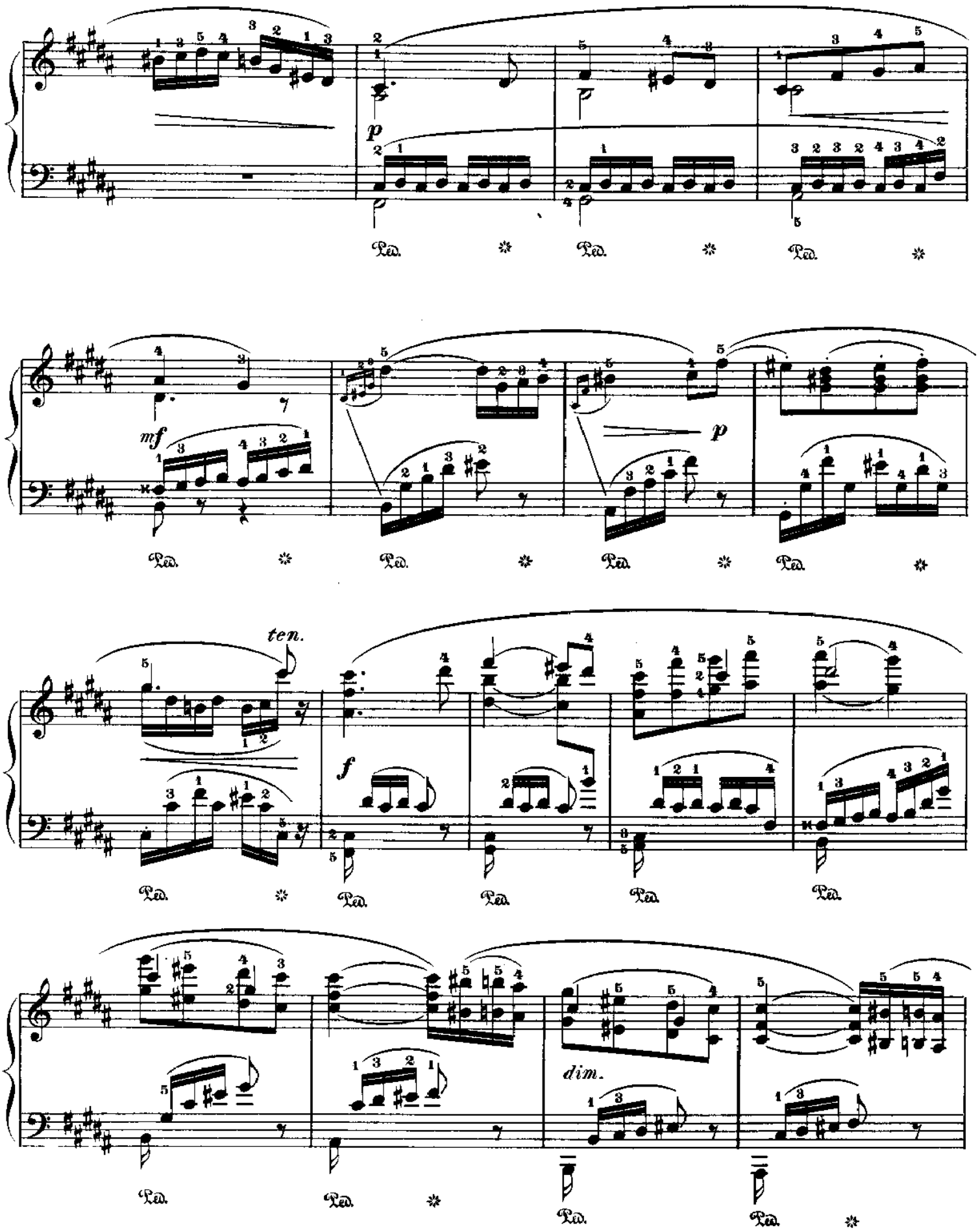
**Moderato, con espressione.**

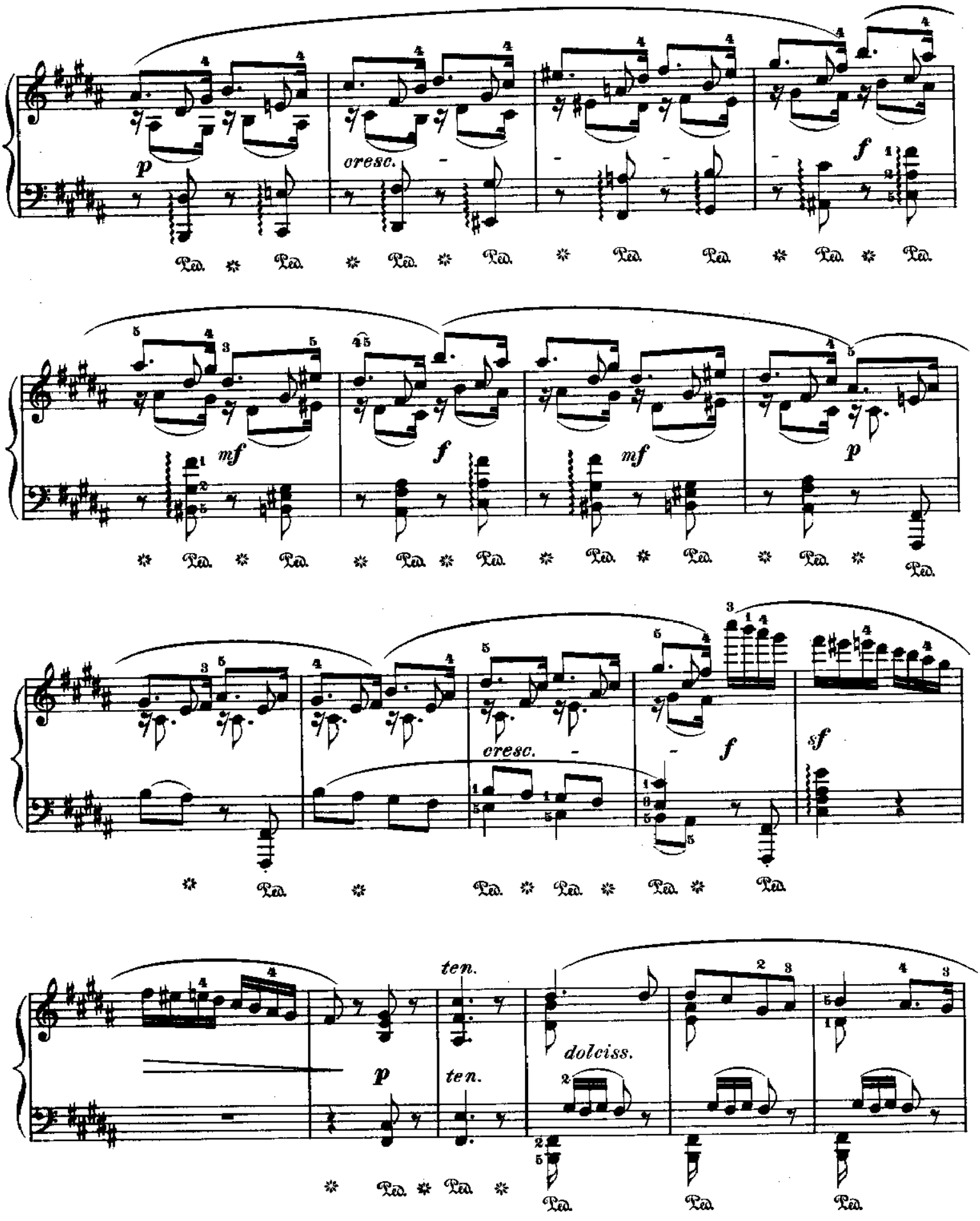
Mässig bewegt, ausdrucksvoll.

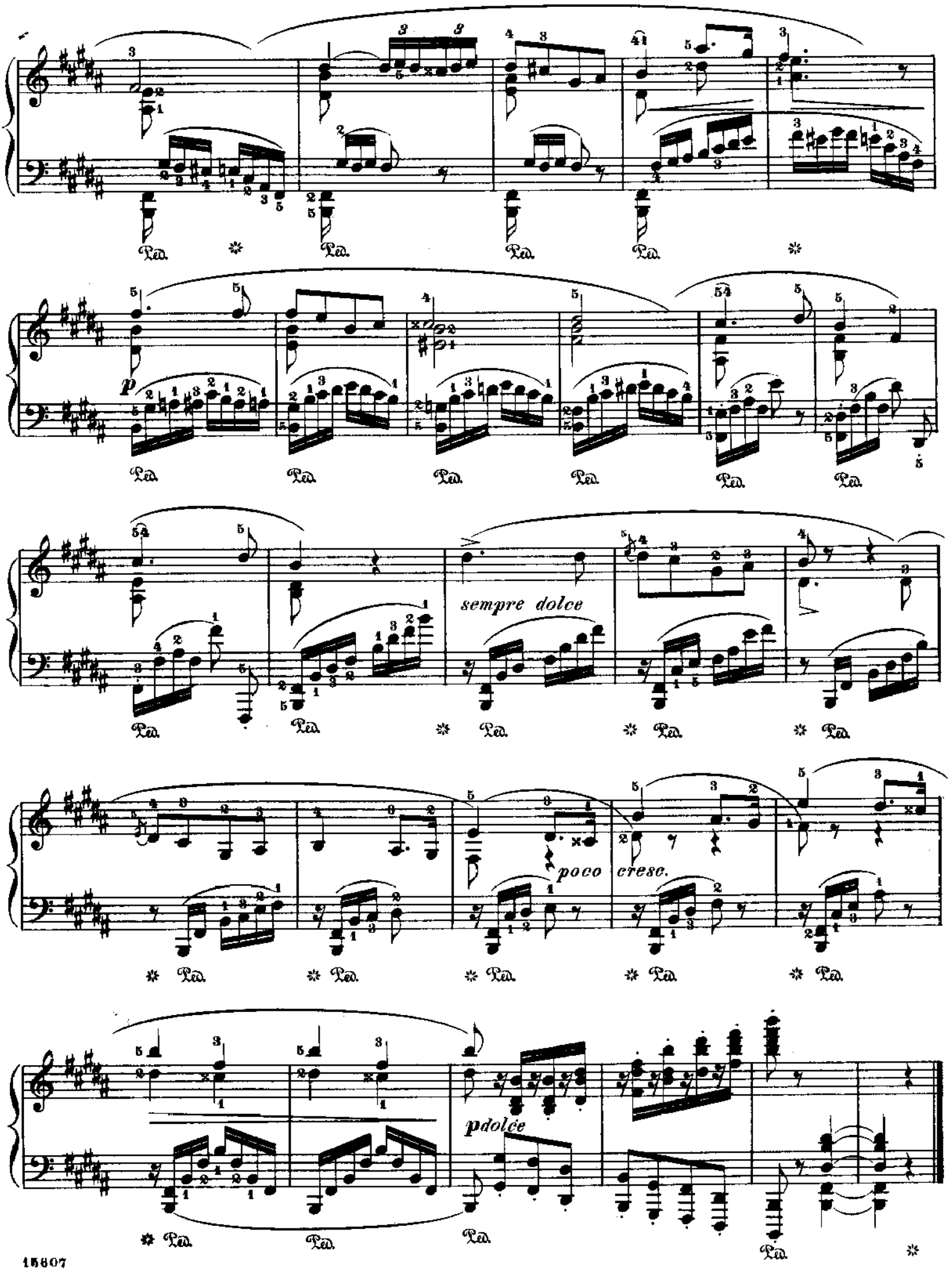



a tempo
p
Ped.
mf
sf


sf
sf
sf
f
sf
p
mf
p
mf
Ped.


p
Ped.
mf
p
ten.
f
dim.


p
cresc.
f
Ped.
mf
f
mf
p
Ped.
cresc.
f
sf
Ped.
ten.
p
ten.
dolciss.
Ped.


p
sempre dolce
poco
cresc.
pdolce
Ped.